

**(D)** Art.-Nr.: 16262  
**Ultraschallgerät mit Hochspannung**  
Bedienungsanleitung ..... 2

**(FR)** Réf. 16262  
**Appareil à ultrason à haute tension**  
Manuel de l'opérateur ..... 5

**(GB)** Article number 16262  
**Ultrasound device with high voltage**  
Operating instructions ..... 3

**(NL)** Art.nr. 16262  
**Ultrasoon apparaat met hoogspanning**  
Gebruiksaanwijzing ..... 7

### **INHALT**

1. FUNKTIONSWEISE DES GERÄTES	2
2. TECHNISCHE DATEN	2
3. MONTAGEANLEITUNG UND ANWENDUNG	2
4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	2
5. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	3
6. KONTAKTINFORMATIONEN	3

### **1. FUNKTIONSWEISE DES GERÄTES**

- 6 Kontaktplatten geben einen ungefährlichen, aber kräftigen elektrischen Schlag ab
- Ultraschall
- LED-Lichtreflexe

### **2. TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 12 Volt

Hochspannung: 250 – 350 Volt

Stromaufnahme: 19 mA  $\pm$ 15%

Verbrauch:

Empf. Sicherung: 500 mA / 250 Volt

Schalldruck: max. 100 dB  $\pm$  20%

Frequenz: 23 kHz  $\pm$  10% pulsierend

Lautsprecher: Piezo-Kalotten

Abstrahlwinkel: 160°, effektiv

Funktionskontrolle: 2 blinkende LED

Mit 6 Hochspannungs-Kontaktplatten – (CAN-Datenbustauglich mit Leitung zu Kl. 15)

Ultraschallgeräte erzeugen hochfrequente, pulsierende Töne im Bereich tierischer Angst- und Warningschreie, die auf Marder höchst alarmierend wirken. Die rote LED auf dem Ultraschallgerät dient zur Funktionskontrolle des Ultraschall, die gelbe LED – für die Hochspannung.

### **3. MONTAGEANLEITUNG UND ANWENDUNG**

Vor dem Gebrauch ist eine gründliche Motorraumwäsche oder die Anwendung des Vorreinigers Art.-Nr. 16265 erforderlich.

Empfehlenswert ist auch die Reinigung des Fahrzeugunterbodens und des Standplatzes.

Bitte führen Sie vor dem Einbau eine Funktionskontrolle durch, indem Sie Plus und Minus anschließen. Die Funktionsanzeigen müssen nach ca. 3-5 Minuten leuchten. Zur Montage trennen Sie die elektrische Verbindung und warten Sie ca. 5 Minuten bis sich die Spannung abgebaut hat.

**Bringen Sie den mitgelieferten Warnaufkleber gut sichtbar im Motorraum an.**

**Achtung:** Bei Fremdstarten, Überbrücken und Schnellladen das Gerät ausschalten bzw. Sicherung im Pluskabel heraus nehmen – Überspannungsschutz.

Zur Montage die Sicherung aus dem Sicherungshalter nehmen! Bringen Sie das Gerät so an, dass der Schall möglichst frei austreten kann, ähnlich dem Lichtkegel einer Taschenlampe. Idealerweise von oben nach unten, um Beeinträchtigungen durch Schmutz und Wasser zu vermeiden. Das Gerät bitte trotz Spritzwasserschutz an einer trockenen Stelle im Motorraum befestigen. Dabei die unmittelbare Nähe von heißen Teilen, wie z.B. Auspuff, Motorblock etc. vermeiden! Niemals mit Dampfstrahler oder Hochdruckreiniger an das Gerät gehen!

Das Hochspannungskabel wird so im Motorraum verlegt, dass die Kontaktplatten an den entsprechenden Stellen montiert werden können. Um Verschmutzung zu vermeiden, empfehlen wir die obere Hälfte des Motorraumes. Befestigen Sie die Kontaktplatten immer mit dem Isoliersockel nach unten, vermeiden Sie Kontakt der Hochspannungsplatten sowohl mit anderen stromführenden Teilen, als auch mit Masse. Um eine Kontaktplatte anzuschließen fädeln Sie diese auf die Hochspannungsleitung, es gibt nur eine Bohrung im Sockel die zu diesem Kabel passt. Danach drehen Sie vorsichtig die mitgelieferte Schraube in die Kontaktplatte ein um den elektrischen Kontakt herzustellen.

### **4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

**Minus:** Das Kabel mit der Schrauböse an Minus bzw. Masse anschließen.

**Plus:** Das Kabel mit der Sicherung an Dauerplus (nach Sicherungskasten) anschließen.

Steuerleitung („Kl.15“): Das verbleibende Kabel ist die Steuerleitung. Diese wird an das zündung geschaltetes Plus angeschlossen und sorgt dafür, dass sich das Gerät bei Inbetriebnahme des KFZ ausschaltet. Wenn Sie dieses Kabel nicht anschließen, ist das Gerät im Dauerbetrieb. Das funktioniert, ist aber unzulässig!

**Info:** Dieses Produkt ist wartungsfrei, jedoch kann durch Verschmutzung der Kontaktplatten die Hochspannung zusammenbrechen.

LED ist aus – Abhilfe: Gerät ausschalten, ca. 5 Minuten warten, Platten reinigen bzw. neu befestigen.

Für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einbau oder Gebrauch erfolgen, übernehmen wir keine Haftung.

**Mit unseren Marderabwehr-Produkten ist eine Schädigung der Tiere vollkommen ausgeschlossen!**

**Die Produkte bitte von den Kindern fern halten!**

## Beachten Sie bitte auch weitere Produkte aus dem Marderabwehr-Programm:

Schutzschlauch Art.-Nr.: 16263, 16270

Duftaufhänger Art.-Nr.: 16264

Vorreiniger Art.-Nr.: 16265

Abwehrspray Art.-Nr.: 16266

weitere Ultraschallgeräte Art.-Nr.: 16260, 16261, 16269

## 5. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ







Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll!

Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung

## 6. KONTAKTINFORMATIONEN

### EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  +49 (0)202 42 92 83 0  [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
42115 Wuppertal  +49 (0) 202 42 92 83 – 160  [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)  
Deutschland

## **Ultrasound device with high voltage**

### CONTENTS

1. FUNCTIONALITY OF THE DEVICE	3
2. TECHNICAL DATA	3
3. INSTALLATION INSTRUCTIONS AND USE	3
4. ELECTRICAL CONNECTION	4
5. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION	4
6. CONTACT INFORMATION	4

### 1. FUNCTIONALITY OF THE DEVICE

- 6 contact plates issue a safe, but forceful electric shock
- Ultrasound
- LED Light reflections

### 2. TECHNICAL DATA

Operational voltage: 12 Volt

High voltage: 250 – 350 Volt

Power consumption: 19 mA  $\pm$ 15%

Consumption:

Recommended Fuse: 500 mA / 250 Volt

Acoustic pressure: max. 100 dB  $\pm$  20%

Frequency: 23 kHz  $\pm$  10% pulsing

Loudspeaker: Piezo callottes

Reflection angle: 160°, effective

Function check: 2 flashing LEDs

With 6 high-voltage contact plates – (CAN-databus suitable with cable for clip 15)

Ultrasound devices generate high-frequency, pulsing tones in the range similar to animal fear and warning signals. These have an alarming effect on martens. The LED on the ultrasound device acts as functional check for the ultrasound, the yellow LED is for the high voltage.

### 3. INSTALLATION INSTRUCTIONS AND USE

Before use, a thorough engine compartment wash should be carried out, or use the pre-cleaner item number 16265.

We also recommend cleaning the underside of the vehicle and the site on which it stands.

Before installing, carry out a function check by connecting plus and minus. The function displays must light up after around 3-5 minutes. To install, separate from the power and wait around 5 minutes for the voltage to disperse.

**Attach the supplied warning labels in the engine compartment in a visible location.**

**Caution:** When jump starting, bridging and quick charging, switch the device off or remove the fuse in the plus cable - overvoltage protection.

To install, remove the fuse from the holder! Install the device in such a way that the sound is able to spread freely, similar to the light cone of a torch. Ideally, from top to bottom to avoid impairments caused by dirt and water. Despite the inherent spray-water protection, install the device in a dry location in the engine compartment. In doing so, avoid the immediate vicinity of hot parts, for example, exhaust, engine block etc. Never use a steam cleaner or pressure washer on the device!

The high voltage cable is laid in the engine compartment in such a way as to allow the contact plates to be installed at the appropriate locations. To prevent contamination, we recommend the upper half of the engine compartment. Always fix the contact plates with the insulating base downwards, avoid contact of the high voltage plates with other live parts, as well as with the ground wire. In order to connect a contact plate, thread this onto the high voltage cable. There is only one drilled hole in the socket that will fit this cable. Then carefully turn the supplied screw in the contact plate to establish the electrical contact.

#### 4. ELECTRICAL CONNECTION

**Minus:** Connect the cable with the screw eye to the minus or ground.

**Plus:** Connect the cable with the fuse to the steady plus (after the fuse box).

Control cable (Clip 15): The remaining cable is the control cable. This is connected to the ignition-switched plus and ensures that the device is switched off when the vehicle is switched on. If you do not connect this cable, the device is permanently in operation. This will work, but it is not permitted!

**Information:** This product is maintenance-free, but the high voltage may be interrupted by contamination of the contact plates.

LED is off – Remedy: Switch the device off, wait around 5 minutes, clean the plates, attach anew.

We accept no liability for unprofessional installation or use.

**Without marten repelling products, no harm will come to the animals!**

**Please keep the product away from children!**

**Please also note the additional products in the marten repellent range:**

Protective conduit article number: 16263, 16270

Odor hanger article number: 16264

Pre-cleaner article number: 16265

Defensive spray article number: 16266

Further ultrasound devices article number: 16260, 16261, 16269

#### 5. NOTES REGARDING ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

#### 6. CONTACT INFORMATION

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

✉ info@eal-vertrieb.com

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

🌐 www.eal-vertrieb.com

## SOMMAIRE

1. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	5
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET UTILISATION	5
4. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	5
5. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	6
6. DONNÉES DE CONTACT	6

### 1. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- Les 6 plaques de contact envoient une décharge inoffensive mais puissante.
- Ultrason
- Reflet lumineux LED

### 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service : 12 volts

Haute tension : 250-350 volts

Consommation électrique : 19 mA  $\pm$  15%

Consommation :

Cons. Fusible : 500 mA / 250 volts

Pression acoustique : max. 100 dB  $\pm$  20%

Fréquence : 23 kHz  $\pm$  10% pulsatif

Haut-parleur : Calottes piezo

Angle de rayonnement : 160°, efficace

Contrôle du fonctionnement : 2 LED clignotantes

Avec 6 plaques de contact haute tension - (CAN adapté bus de données avec ligne pour borne 15)

Les appareils à ultrasons émettent des ultrasons pulsatifs à haute fréquence que les marteaux perçoivent comme des cris de peur et d'avertissement animaliers alarmants.

La LED rouge sur l'appareil à ultrason sert à la fonction de contrôle de l'ultrason, le jaune, à la haute tension.

### 3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET UTILISATION

Avant utilisation, il est nécessaire de nettoyer le compartiment moteur en profondeur ou à l'aide du prénettoyant réf. 16265.

Il est également recommandé de nettoyer le bas de caisse de la voiture ainsi que les places assises.

Avant l'installation, veuillez procéder à un contrôle de fonction en connectant la borne positive et négative. Les indicateurs de fonctions doivent s'allumer après env. 3-5 minutes. Lors du montage, isoler la connexion électrique et attendre env. 5 minutes que la tension soit supprimée.

**Poser l'autocollant d'avertissement de façon bien visible dans l'espace moteur.**

**Attention :** En cas de démarrage étrange et de chargement rapide, éteindre l'appareil en retirant le fusible du câble positif - protection contre la surtension.

Lors du montage, retirer le fusible du support de fusible ! Installer l'appareil de sorte que le son puisse sortir facilement, de la même façon que le faisceau lumineux d'une lampe de poche. Idéalement, de haut en bas, afin d'éviter des détériorations dues à de la saleté ou à de l'eau. Fixer l'appareil dans un endroit sec malgré la protection contre les éclaboussures. Éviter la proximité immédiate de pièces chaudes, comme le pot d'échappement, le bloc moteur, etc. ! Ne jamais exposer l'appareil à des jets de vapeurs ou au karcher.

Le câble haute tension est posé dans le compartiment moteur de sorte à ce que les plaques de contacts puissent être montées à l'endroit souhaité. Afin d'éviter des salissures, nous vous conseillons de le poser dans la partie supérieure du compartiment moteur. Fixez toujours les plaques de contact avec le socle isolant vers le bas, évitez tout contact avec les plaques haute tension et avec d'autres pièces conductrices d'électricité, ainsi qu'avec la masse. Pour brancher une plaque de contact, l'enfiler sur une ligne haute tension, il n'y a qu'un perçage dans le socle qui convient à ce câble. Tourner ensuite les visser fournies dans les plaques de contact pour établir un contact électrique.

### 4. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

**Négatif :** Brancher le câble avec l'œillet à visser à la masse négative.

**Positif :** Brancher le câble avec le fusible à la borne positive (dans le compartiment à fusibles).

Ligne de commande (« borne.15 ») : Le câble restant est la ligne de commande. Elle doit être branchée à la borne positive synchronisée à l'allumage et fait que l'appareil s'éteint lors de la mise en service du camion. Si ce câble n'est pas branché, l'appareil est alors en fonctionnement continu. Cela fonctionne, mais ce n'est pas autorisé.

**Info :** Ce produit ne nécessite pas d'entretien, bien que la haute tension peut ne plus être assurée à cause d'encrassement des plaques de contact.

La LED est éteint - y remédier : Éteindre l'appareil, attendre env. 5 minutes, nettoyer les plaques et fixer à nouveau.

Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dégâts provoqués suite à une installation ou utilisation incorrecte.

**Toute maltraitance envers les animaux avec nos produits anti-marte est totalement exclue !**

**Tenez le produit à distance des enfants !**

**Jetez un œil sur nos autres produits de repousse de marte.**

Gaine de protection Réf. : 16263, 16270

Pendentif parfumé Réf. : 16264

Prénettoyant Réf. : 16265

Spray de repousse Réf. : 16266

Autres appareils à ultrasons Réf. : 16260, 16261, 16269

## 5. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

## 6. DONNÉES DE CONTACT

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107 📞 +49 (0)202 42 92 83 0 ✉ info@eal-vertrieb.com

42115 Wuppertal 📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160 🌐 www.eal-vertrieb.com

Allemagne

## INHOUD

1. WERKING VAN HET APPARAAT	7
2. TECHNISCHE GEGEVENS	7
3. MONTAGE-INSTRUCTIES EN GEBRUIK	7
4. ELEKTRISCHE AANSLUITING	7
5. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU	8
6. CONTACTINFORMATIE	8

### 1. WERKING VAN HET APPARAAT

- 6 contactplaten geven een ongevaarlijke, maar krachtige elektrische schok af
- Ultrasoon
- LED-lichtreflexen

### 2. TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 12 volt

Hoogspanning: 250 – 350 volt

Stroomopname: 19 mA ± 15%

Verbruik:

Aanbev. zekering: 500 mA/250 volt

Geluidsdruk: max. 100 dB ± 20%

Frequentie: 23 kHz ± 10% pulserend

Luidsprekers: Piëzo-tweeters

Stralingshoek: 160°, effectief

Functie-indicator: 2 knipperende LEDs

Met 6 hoogspanningscontactplaten - (CAN-bus compatibel met leiding voor kl. 15)

Ultrasone apparaten produceren hoogfrequente, pulserende geluiden in het bereik van dierlijke angst- en waarschuwingssignalen die zeer alarmerend zijn voor marters.

De rode LED op het ultrasone apparaat dient voor controle van de ultrasoon-functie, de gele LED voor de hoogspanning.

### 3. MONTAGE-INSTRUCTIES EN GEBRUIK

Voorafgaand aan het gebruik is een grondige reinigingsbeurt van het motorcompartiment of het toepassen van de voorreiniger art.nr. 16265 vereist.

Tevens adviseren wij om de bodemplaat van het voertuig en de standplaats te reinigen.

Voer voorafgaand aan de installatie een functiecontrole uit door plus en min aan te sluiten. De functie-indicatoren moeten na ongeveer 3-5 minuten gaan branden. Voor de montage ontkoppelt u de elektrische aansluiting en wacht u ongeveer 5 minuten totdat de spanning is verdwenen.

**Bevestig de meegeleverde waarschuwingsticker goed zichtbaar in het motorcompartiment.**

**Let op:** bij jumpstarts, overbrugging of snelladen moet u het apparaat uitschakelen of de zekering in de plus-kabel verwijderen als overspanningsbeveiliging.

Verwijder voorafgaand aan de installatie de zekering uit de zekeringhouder! Bevestig het apparaat zodanig dat het geluid ongehinderd naar buiten kan komen, vergelijkbaar met de lichtbundel van een zaklamp. Het beste is van boven naar beneden om schade door vuil en water te voorkomen. Bevestig het apparaat, ondanks de spatwaterbescherming, op een droge plaats in het motorcompartiment. Plaats het niet in de onmiddellijke nabijheid van hete delen, zoals uitlaat, motorblok enz.! Stel het apparaat nooit bloot aan een stoom- of hogedrukreiniger!

De hoogspanningskabel wordt zodanig in het motorcompartiment aangelegd dat de contactplaten op de juiste plaatsen kunnen worden gemonteerd. Om vervuiling te voorkomen, adviseren we de bovenste helft van het motorcompartiment. Bevestig de contactplaten altijd met de geïsoleerde sokkel omlaag gericht.

Vermijd contact van de hoogspanningsplaten met andere spanningvoerende delen, evenals met aarde. Om een contactplaat aan te sluiten, steekt u deze op de hoogspanningsleiding, Er is slechts één gat in de sokkel dat bij deze kabel past. Schroef daarna voorzichtig de meegeleverde schroef in de contactplaat om het elektrische contact tot stand te brengen.

### 4. ELEKTRISCHE AANSLUITING

**Min:** sluit de kabel met het oog aan op de minpool of massa.

**Plus:** sluit de kabel met de zekering aan op de permanente pluspool (na de zekeringkast).

Regelleiding („kl.15“): De overblijvende kabel is de regelleiding. Deze wordt aangesloten aan de pluspool van de ontstekingschakelaar en zorgt ervoor dat het apparaat zichzelf uitschakelt wanneer de auto in gebruik wordt genomen. Als u deze kabel niet aansluit, staat het apparaat altijd aan. Dat werkt wel, maar is niet toegestaan!

**Info:** dit product is onderhoudsvrij, maar bij verontreiniging van de contactplaten kan de hoogspanning uitvallen.

LED is uit - oplossing: schakel het apparaat uit, wacht ca. 5 minuten, reinig de platen of bevestig ze opnieuw.

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie of gebruik.

**Letsel bij dieren door onze marterafweerproducten is volledig uitgesloten!**

**Houd de producten uit de buurt van de kinderen!**

**Zie ook andere producten uit ons assortiment marterafweerproducten:**

Bescherm slang art.nr.: 16263, 16270

Geurverspreider art.nr.: 16264

Voorreiniger art.nr.: 16265

Afweerspray art.nr.: 16266

Andere ultrasone apparaten art.nr.: 16260, 16261, 16269

**5. INFORMATIE OVER DE BESCHERMING VAN HET MILIEU**



Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afdankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en bij het milieu passend worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afdankte elektrische- en elektronische apparaten.

**6. CONTACTINFORMATIE**

**📍 EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107 📞 +49 (0)202 42 92 83 0 ✉️ info@eal-vertrieb.com  
42115 Wuppertal 📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160 🌐 www.eal-vertrieb.com  
Duitsland